

LIBYA, KENYA

instrukcja do produktów o numerach katalogowych:
325792 (LIBYA); 325808 (KENYA)

Sanico Electronics Polska Sp. z o.o., ul. Okólna 45, 05-270 Marki
sanico@sanico.com.pl; www.sanico.com.pl

- PL -

PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Wyrób przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i ogólnego przeznaczenia. Produkt użytkować wewnątrz pomieszczeń.

MONTAŻ I BEZPIECENSTWO

Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. **Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu.** Należy zachować szczególną ostrożność. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Wyrób może być przyłączony do sieci zasilającej, która spełnia standardy jakościowe energii określone prawem. Stosować odpowiednio dobrane średnice przewodów zasilających oraz ich rodzaj.

Załączone kołki i wkłady do montażu oprawy są przeznaczone do podłoża o strukturze pełnej (beton, cegła pełna). Do mocowania oprawy zawsze należy używać elementów mocujących odpowiednich do podłoża.

Urządzenie i jego akcesoria nie są zabawkami. Nie dawaj ich do zabawy małym dzieciom, ponieważ mogą one zrobić krzywdę sobie lub innym lub uszkodzić urządzenie. Urządzenie, wszystkie jego części oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Przed krótką ochroną wentylatora nie wolno wkładać żadnych przedmiotów, ani palców (czy innych części ciała).

Na urządzeniu nie wolno kłaść czy wieszac żadnych przedmiotów, np. części garderoby. Zachować ostrożność w przypadku długich włosów. Mogą one zostać zassane przez strumień powietrza.

Przed wywierceniem otworów do zamocowania plafonu upewnij się, że w miejscu wiercenia nie przebiega rura z gazem lub wodą (lub inna), ani przewody elektroenergetyczne.

Nie montować plafonu w pobliżu obiektów takich jak np. zasłony, które mogłyby zostać wciągnięte przez wentylator.

Nie kierować wzroku bezpośrednio na źródło światła.

Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci, które ukończyły 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem zapewnienia im nadzoru lub przekazania instrukcji stosowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumienia związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą czyszczyć ani przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.

CECHY FUNKCJONALNE

Produkt można ściemniać wyłącznie przy pomocy zainstalowanego układu elektronicznego (pilotelem zdalnego sterowania). Barwę światła można zmieniać zarówno pilotelem, jak i wyłącznikiem ściennym. W tym celu należy szybko włączyć i włączyć plafon przy pomocy wyłącznika ściennego. Plafon wyposażony jest w wentylator. Latem schładza on powietrze, a zimą nagrzewa (dzięki zastosowaniu ciągu wstecznego). Zasięg pilota około 5 metrów. Produkt wyposażony jest w timer 30 minut dla oświetlenia i 60 minut dla wentylatora.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu po wystąpieniu wycieku. Czyszczyć wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wylotu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrób może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Wyrób zasilac

wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. Niedopuszczalne jest użytkowanie wylotu uszkodzonego lub niekompletnego. W obszarze działania silnych zakłóceń elektromagnetycznych mogą występować zakłócenia pracy wylotu.

OCHRONA ŚRODOWISKA *

Dbaj o czystość i środowisko. Należy segregować odpady poopakowaniowe. Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrób tak oznakowany, pod karą grzywny, nie można wyrzucić do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wylotu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wylotu na danym obszarze.

UWAGI / WSKAZÓWKI

Niestosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Produkt wyposażony w niewymienne źródło światła o klasie efektywności energetycznej E.

- CZ -

URČENÍ / POUŽITÍ

Výrobek určen pro použití v domácnosti nebo k podobnému použití. Použíté výrobek uvnitř.

INSTALACE A BEZPEČNOST

Před zahájením montáže se seznam s návodem.

Montáž by měla provádět oprávněná osoba.

Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení. Je nutné dodržet opatrnost. Schéma montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistit, zda mechanické připevnění a elektrické připojení jsou správně provedené. Výrobek může být připojen k takové napájecí síti, která splňuje standardní jakostní normy podle předpisů.

Používat správně zvolené průměry napájecích linek. **Přiložené hmoždinky a šrouby pro montáž svítidla jsou určeny pro pevnou konstrukci (beton, plná cihla). K upevnění svítidla vždy použijte upevňovací prvky vhodné pro podklad.** Zařízení a jeho příslušenství nejsou hračky. Nedávajte je malým deťom na hrani, pretože by mohli ublížiť sobe alebo ostatným alebo poškodiť zariadenie. Zařízení, všechny jeho části a příslušenství by měly být uchovávaný mimo dosah malých dětí. Nevkládejte žádné předměty nebo prsty (nebo jiné části těla) skrz ochrannou mřížku ventilátoru. Na zařízením nepokládejte ani nezavěšujte žádné předměty, například oděvy. S dlouhými vlasy buďte opatrní. Mohou být nasávány proudem vzduchu.

Před vrtáním otvorů pro montáž stropního svítidla se ujistěte, že v místě vrtání nevedou žádné plynové nebo vodovodní potrubí (nebo jiné potrubí) nebo elektrické kabely. Neinstalujte stropní svítidlo v blízkosti předmětů, jako jsou závěsy, které by mohly být vtaženy ventilátorem. Neděvejte se přímo do zdroje světla. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s

nedostatkem zkušeností a znalostí za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o tom, jak spotřebič používat v bezpečném prostředí. způsob a porozumět hrozbám. Děti nesmějí spotřebič čistit ani udržovat bez pomoci.

FUNKČNÍ VLASTNOSTI

Výrobek lze stmívat pouze pomocí nainstalovaného elektronického systému (dálkové ovládání). Barvu světla lze měnit jak dálkovým ovladačem, tak nástěnným vypínačem. Chcete-li to provést, rychle vypněte a zapněte stropní svítidlo pomocí nástěnného vypínače. Stropní svítidlo je vybaveno ventilátorem. V létě vzduch ochlazuje a v zimě ohřívá (díky zpětnému tahu). Dosah dálkového ovládání je přibližně 5 metrů. Výrobek je vybaven časovačem 30 minut pro osvětlení a 60 minut pro ventilátor.

POKYNY K PROVOZU / UDRŽBA

Údržbu provádět jen pokud je výrobek odpojen od zdroje napětí a až vystydně. Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívat chemické čisticí prostředky. Nezakrývat výrobek. Zajistit volný přísun vzduchu. Výrobek se nesmí přehřívat nad doporuženou teplotu. Výrobek napájte pouze nominálním napětím anebo rozsah uvedených napětí. Je nepřijatelné používat poškozený nebo nekompletní výrobek. V poli působení silných elektromagnetických rušivých vln výrobek může reagovat nestabilitou.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ *

Dběte o čistotu a životní prostředí. Doporučujeme třídění poabalových odpadků.

Toto označení poukazuje na nutnost sběru tříděného použitého nebo nekompletního výrobku. Takto označené výrobky nelze vyhozet spolu s jinými odpady, nedodržením tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, ulisovány, ničeny. Informace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebovaná zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Výše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme kontakt s distributorům daného výrobku.

POZNÁMKY / DOPORUČENÍ

Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opeření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody. Výrobek je vybaven nevýměnným světelným zdrojem s třídou energetické účinnosti E.

- DE -

VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt für die Verwendung in Haushalten und zur allgemeinen Verwendung. Verwenden Sie das Produkt im Innenbereich.

INSTALLATION UND SICHERHEIT

Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. **Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen.** Besondere Vorsicht ist zu wahren. Montage-schema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt. Verwenden Sie richtig ausgewählte Durchmesser von Stromkabeln und deren Typ. **Die beiliegenden Dübel und Schrauben zur Befestigung der Leuchte sind für einen festen Untergrund (Beton, Vollziegel) vorgesehen.**

Verwenden Sie zur Befestigung der Leuchte immer für den Untergrund geeignete Befestigungsmittel.

Das Gerät und sein Zubehör sind kein Spielzeug. Geben Sie nie nicht an kleine Kinder zum Spielen weiter, da diese sich selbst oder anderen schaden oder das Gerät beschädigen könnten. Das Gerät sowie alle seine Teile und Zubehörteile sollten außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahrt werden.

Stecken Sie keine Gegenstände oder Finger (oder andere Körperteile) durch das Schutzgitter des Ventilators.

Legen oder hängen Sie keine Gegenstände, z. B. Kleidungsstücke, auf das Gerät.

Seien Sie vorsichtig bei langen Haaren. Sie können durch den Luftstrom angesaugt werden.

Bevor Sie Löcher für die Montage der Deckenleuchte bohren, stellen Sie sicher, dass an der Bohrstelle keine Gas- oder Wasserleitungen (oder andere Rohre) oder Stromkabel verlaufen. Montieren Sie die Deckenleuchte nicht in der Nähe von Gegenständen wie Vorhängen, die vom Ventilator angesaugt werden könnten.

Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Umgang mit dem Gerät eingewiesen werden Weise und verstehen Sie die Bedrohungen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Das Produkt ist ausschließlich über die verbaute Elektronik (Fernbedienung) dimmbar. Die Farbe des Lichts kann sowohl mit der Fernbedienung als auch mit dem Wandschalter verändert werden. Schalten Sie dazu die Deckenleuchte mit dem Wandschalter schnell aus und wieder ein. Die Deckenleuchte ist mit einem Ventilator ausgestattet. Es kühlt die Luft im Sommer und erwärmt sie im Winter (dank Gegenzug). Die Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 5 Meter. Das Produkt ist mit einem Timer von 30 Minuten für die Beleuchtung und 60 Minuten für den Ventilator ausgestattet.

BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Führen Sie Wartungsarbeiten bei getrennter Stromversorgung durch, nachdem das Produkt abgekühlt ist. Nur mit empfindlichen und trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Für freien Luftzugang sorgen. Das Produkt kann sich auf eine erhöhte Temperatur erwärmen. Betreiben Sie das Produkt nur mit der angegebenen Nennspannung oder dem angegebenen Spannungsbereich. Es ist nicht akzeptabel, ein beschädigtes oder unvollständiges Produkt zu verwenden. Im Bereich starker elektromagnetischer Störungen kann der Produktbetrieb gestört werden.

UMWELTSCHUTZ *

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle. Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zuwiderhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschädlichmachung. Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronsichen Geräten zugeführt werden. Informationen zu

Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren. ANMERKUNGEN / HINWEISE Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Das Produkt ist mit einer nicht austauschbaren Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E ausgestattet.

- EE -

EESMÄRK / RAKENDUS

Seade mõeldud ärakasutamiseks elamumajanduse ja üldesmärgkideks. Kasutage toodet siseruumides.

PAIGALDAMINE JA OHUTUS

Enne kokkupanemise tööde asumist tutvu kasutamisejuhendiga. **Monteerimistööd peab sooritama vastavaid kvalifikatsioone omav isik. Igasugu tehinguid sooritada väljalülitatud toitevoolu korral.** Tuleb säilitada erilised ettevaatlikkuse vahendid. Monteerimise skeem: vaata illustratsiooni. Enne esimest kasutamist kasuta ilukontrollida seade õigepäras mehaanilist kinnitust ja elektrilist ühendust. Seade võib olla ühendatud tootlustus energiarürguga, mis täidab seaduse poolt ettenähtud energia kvaliteedi normid. Kasutage õigesti valitud läbimõõduga toitejuhtmeid ja nende tüüpi.

Kaasas olevad tüübid ja kruvid valgusti paigaldamiseks on mõeldud kindlale pinnale (betoon, täistseali). Kasutage valgusti kinnitamiseks alati aluspinnale sobivaid kinnitushendideid.

Seade ja selle tarvikud ei ole märguajad. Ärge andke neid väikestele lastele mängimiseks, kuna need võivad ennast või teisi kahjustada või seadet kahjustada. Seade, kõik selle osad ja tarvikud tuleb hoida väikelaste kättesaamatus kohas. Ärge sisestage esemeid ega sõrmi (või muid kehaosi) läbi ventilatori kaitsesööre. Ärge asetage ega riputage seadmele mingeid esemeid, nt riideesemeid. Olge pikade juustega ettevaatlik. Neid saab õhuvoolu sisse imeda.

Lue alla laelambi paigaldamiseks aukude puurimist veenduge, et puurimiskohas ei jookseks gaasi- või veetoru (või mõnda muud toru) ega toitekaableid.

Ärge paigaldage laelampi esemete, näiteks kardinate lähedusse, mida ventilator võib sisse tõmmata.

Ärge vaadake otse valgusalikasse.

Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmiste puudumisega inimesed, tingimusel et neile on antud järelevalvet või juhendatud, kuidas seadet ohutus kasutada. viisil ja mõista ohte. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

OTSTARBEKOHASED OMADUSED

Toodet saab häärdada ainult paigaldatud elektroonilise süsteemi (kaugjuhtimispuldi) abil. Valgusti värvi saab muuta nii puldi kui seinälülitiga. Selleks lülitage laelamp seinälülitil abil kiiresti välja ja sisse. Laevalgust on varustatud ventilatoriga. Suvel jahutab õhku ja talvel soojendab (tänu vastupidisele tõmbele).

Kaugjuhtimispuldi tööulatust on umbes 5 meetrit.

Toode on varustatud 30-minutilise valgustuse ja 60-minutilise ventilatoriga taimeriga.

EKSPLUATATSIOONILISED / HOOLDUS SOOVITUSED

Päras toote jahutamist tehke hooldust lahti ühendatud toiteallikaga. Puhastage ainult õrnade ja kuivade kangestega. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Ärge katke toodet. Tagada vaba juurdepääs õhule. Toode võib kuumeneda kõrgendatud temperatuurini. Toide toodet ainult määratud nimipingele või pingevalmiku. Kahjustatud või mittekomplekse toote kasutamine on vastuvõetamatu. Tugevate elektromagnetiliste häirete piirkonnas võib toode töö alla häiritud.

KESKONNAKAITSE *

Hoolitse puhtuse ja keskkonna eest. Soovitame pakendijätmete segregatsiooni. See märgistus näitab vajadust eraldi koguda ärakasutatud elektril - ja elektroonikaseadmeid. Toodet sel viisil märgistatud, trahvi ähvardusel, ei tohi väljavisata avalisse prügiakti koos muude jäätmetega. Sellised toodet võivad olla kahjulikud keskkonnale ja inimeste tervisele, nad nõuavad erilist ümbertöötlemist / taaskasutamist / ringlusesvõtu / kõrvaldamist.

Toodet sel viisil märgistatud peavad olema ära antud kasutatud elektriseadmed või elektroonikaseadmed kogumispunkti. Teavet kogumispunktide/vastuvõtmise kohtade kohta saavad anda kohalikud omavalitsus võimud või selliste seadmete edasimüüjad. Kasutatud seadmeid võib tagastada ka müüjale, juhul, kui ostatevat kogus uusi tooteid ei ole suurem, kui ostatevat samaalaad üved seadmed oma kogusega on vastuses. Ülevalpool toodud reeglid kehtivad Euroopa Liidu piirkonnas. Teiste riikide puhul tuleks kasutusele võtta kohalike õigusakte, mis kehtivad antud riigis. Me soovitame teil ühendust võtta oma toote turustajaga teie piirkonnas.

MÄRKUSED / NÄPUNÄITED

Käesoleva käsiraamatus toodud soovitusete eiramised, võivad põhjustada näiteks tulekahju, põletushaavu, elektrilööki, füüsilisi vigastusi ja muid kahjustusi nii materiaalsele ja immateriaalsele.

Toode on varustatud asendamatu valgusalikuga, mille energiatõhususklass on E.

- FI -

TARKOITUKSET / SOVELLUTUSKSET

Toode on tarkoitettu talous - ja yleiskäyttöön.

Käytä tuotetta sisätiloissa.

ASENNUS JA TURVALLISUUS

Lue alla olevat ohjeet ennen asennuksen aloittamista. **Ainoastaan asianmukaisesti valtuutetun henkilön pitäisi suorittaa asennuksen. Kaikkia toimenpiteitä on suoritettava virran ollessa katkaistuna.** On suositeltavaa erittäin varovasti. Asennuskaava: katso kuvat. Ennen käyttöönottoa varmista, että kiinnitys ja sähköliitäntä on suoritettu oikein. Tuotetta on kytkettävä ainoastaan sellaiseen sähköverkkoon, joka täyttää laissa määrättyjä sähköstandardia. Käytä oikein valittuja virtakaapeleiden halkaisijaa ja niiden tyyppi.

Mukaan tulevat tapit ja ruuvit valaisimen kiinnitystä varten on tarkoitettu kiinteälle pinnalle (betoni, massiivitiili). Käytä aina alustalle sopivia kiinnikkeitä valaisimen kiinnittämiseen. Laite ja sen lisävarusteet eivät ole leluja. Älä anna niitä pienten lasten leikkiä, sillä ne voivat vahingoittaa itseään tai muita tai vahingoittaa laitetta. Laite, kaikki sen osat ja lisävarusteet tulee säilyttää pois pienten lasten ulottuvilta. Älä työnnä esineitä tai sormia (tai muita ruumiinosia) tuulettimen suojaritilän läpi.

Älä aseta tai ripusta laitteen päälle mitään esineitä, kuten vaatteita.

Ole varovainen pitkien hiusten kanssa. Ne voidaan imeä ilmapörrän avulla.

Ennen kuin poraa reikiä kattovalaisimen asennusta varten, varmista, että porauspaikalla ei ole kaasu- tai vesiputkia (tai muita putkia) tai virtajohtoja.

Älä asenna kattovalaisinta lähelle esineitä, kuten verhoja, jotka tuuletin voi vetää sisään.

Älä kato suoraa valonlähteeseen.

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alenteunut fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt ja joilla ei ole kokemusta ja tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen käytöstä turvallisissa paikoissa. tavalla ja ymmärtää uhat. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

OMINAISUUDET

Tuotetta voidaan himmentää vain käyttämällä asennettua elektronista järjestelmää (kaukosäädin). Valon väriä voidaan muuttaa sekä kaukosäätimellä että seinäkytkimellä. Voit tehdä tämän sammuttamalla kattovalaisimen nopeasti seinäkytkimellä. Kattovalaisin on varustettu tuulettimella. Se jäähdyttää ilmaa kesällä ja lämmittää talvella (käälenteen ansiosta). Kaukosäätimen kantama on noin 5 metriä. Tuote on varustettu ajastimella, joka on 30 minuuttia valaistukselle ja 60 minuuttia tuulettimelle.

KÄYTTÖSUOSITUKSET / HUOLTO

Suurista huolto katkaistuna virtalähteestä, kun tuote on jäähtynyt. Puhdista vain herkillä ja kuivilla kankailla. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita. Älä peitä tuotetta. Varmista ilman vapaa pääsy. Tuote voi kuumentua kohonneeseen lämpötilaan. Käytä tuotetta vain määrättyllä nimellisjännitteellä tai jännitealueella. Ei ole hyväksyttävää käyttää vaurioitunutta tai epätyydellistä tuotetta. Voimakkaiden sähkömagneettisten häiriöiden alueella tuotteen toiminta voi häiriintyä.

YMPÄRISTÖNSUOJELU *

Pidä huolta ympäristöstä. Suosittelemme lajittelemaan pakkauksen purun jälkeisiä jätteitä. Tämä merkintä tarkoittaa sitä, että kuluneet sähkölaitteet on kierrätettävä. Näin merkityt jätteet on luovutettava kuluneiden sähkölaitteiden keräyspaikkaan. Paikallislisviranomaiset tai samantyyppisten tuotteiden toimittajat antavat tietoa keräyspaikoista. Kuluneita laitteita voidaan myös palauttaa myyjälle korkeintaan samassa määrin, kuin ostettava uusi samankaltainen tuote. Yllä mainitut säännöt ovat voimassa Euroopan unionin alueella. Muissa maissa on noudatettava kansallisia lainmääräyksiä. Suosittelemme ottamaan yhteyttä aluekohtaiseen jälleenmyyjäämme.

TIEDOT / OHJEET

Tämän käyttöohjeen määräyksien laiminlyönti voi aiheuttaa esim. tulipalon, palovamman, sähköiskun, loukkaantumisen sekä muita aineellisia ja aineettomia vahinkoja.

Tuote on varustettu ei-vaihdettavaalla valonlähteellä, jonka energiatehokkuusluokka on E.

- GB -

INTENDED USE / APPLICATION

Product designed for the use in households and for other similar general applications. Use the product indoors.

INSTALLATION AND SAFETY

Read the manual before mounting. **Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with**

disconnected power supply. Exercise particular caution. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law. Use appropriate diameters of the power leads.

The attached dowels and screws for mounting the luminaire are intended for a solid structure (concrete, solid brick). To fix the luminaire, always use fixing elements suitable for the substrate.

The device and its accessories are not toys. Do not give them to small children to play with, as they may harm themselves or others or damage the device. The device, all its parts and accessories should be kept out of the reach of small children. Do not insert any objects or fingers (or other body parts) through the protective grille of the fan. Do not place or hang any objects, e.g. items of clothing, on the device. Be careful with long hair. They can be sucked in by the air flow.

Before drilling holes for mounting the ceiling lamp, make sure that there are no gas or water pipes (or any other pipe) or power cables running in the drilling place.

Do not mount the ceiling lamp near objects such as curtains that could be drawn in by the fan. Do not look directly at the light source.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they have been given supervision or instruction on how to use the appliance in a safe way and understand the threats. Children must not clean or maintain the appliance without supervision.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

The product can only be dimmed using the installed electronic system (remote control). The color of the light can be changed both with the remote control and the wall switch. To do this, quickly turn the ceiling lamp off and on using the wall switch. The ceiling lamp is equipped with a fan. It cools the air in summer and heats it up in winter (by using reverse thrust). The remote control range is approximately 5 meters. The product is equipped with a timer of 30 minutes for the lighting and 60 minutes for the fan.

USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be performed when the power supply is cut off and the product has cooled down. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Do not cover the product. Ensure free air access. Product may heat up to a higher temperature. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. It is unacceptable to use a damaged or incomplete product. In the area of strong electromagnetic interference the functioning of the product may be disrupted.

ENVIRONMENTAL PROTECTION *

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended. This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a

given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

COMMENTS/GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. The product is equipped with a non-replaceable light source with energy efficiency class E.

- HR -

NAZENA / UPOTREBA

Proizvod namenjen korišćenju u domaćinstvu i za opštu primenu. Koristite proizvod u zatvorenom prostoru.

INSTALACIJA I SIGURNOST

Pre početka montaže pročitajte uputstvo. **Montažu po mogućnosti mora da vrši stručno lice. Sve radnje obavljajte nakon isključenja napajanja.** Sačuvajte posebnu opreznost. Šema montaže: gledajte slike. Pre prvog puštanja u rad proverite je li proizvod montiran i priključen na struju na pravilan način. Proizvod može biti priključen na naponnu mrežu koja zadovoljava zakonski određene standarde za kvalitet električne energije. Koristite pravilno odabrane promijere energetskih kabela i njihovih vrstu.

Priloženi tipli i vijci za montažu svjetiljke namijenjeni su za čvrstu podlogu (beton, puna cigla). Za pričvršćivanje svjetiljke koristite pričvršne elemente prikladne za podlogu.

Uredaj i njegova dodatna oprema nisu igračke. Nemojte ih davati maloj djeci da se s njima igraju jer mogu ozlijediti sebe ili druge ili oštetiti uredaj. Uredaj, sve njegove dijelove i dodatke treba držati izvan dohvata male djece. Nemojte gurati nikakve predmete ili prste (ili druge dijelove tijela) kroz zaštitnu rešetku ventilatora.

Nemojte stavljati niti vještati nikakve predmete, npr. odjevne predmete, na uredaj. Budite oprezni s dugom kosom. Oni mogu biti usisani strujanjem zraka.

Prije nego što bušite rupe za montažu stropne svjetiljke, proverite da na mjestu bušenja ne prolaze plinske ili vodovodne cijevi (ili bilo koje druge cijevi) ili strujni kabele. Nemojte montirati stropnu svjetiljku u blizini predmeta kao što su zavjese koje bi ventilator mogao uvući.

Ne gledajte izravno u izvori svjetlosti. Ovaj uredaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su ih podučili kako koristiti uredaj u sigurnom način i razumjeti prijetnje. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uredaj bez nadzora.

FUNKCIONALNE OSOBINE

Proizvod se može zatamniti samo pomoću instaliranog elektroničkog sustava (daljinski upravljač). Boja svjetla se može mijenjati i daljinskim upravljačem i zidnim prekidačem. Da biste to učinili, brzo isključite i uključite stropnu svjetiljku pomoću zidnog prekidača. Plafonjera je opremljena ventilatorom. Ljeti hladni zrak, a zimi ga zagrijava (zahvaljujući obrnutom propuhu). Domet daljinskog upravljača je približno 5 metara. Proizvod je opremljen timerom od 30 minuta za rasvjetu i 60 minuta za ventilator.

PREPORUKE U VEZI EKSPLOATACIJE / KONZERVACIJA

Provedite održavanje s isključenim napajanjem nakon što se proizvod ohladi. Čistite samo s osjetljivim i suhim tkaninama. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje. Nemojte prekrivati proizvod. Osigurajte slobodan pristup zraku. Proizvod se može zagrijati do povišene temperature. Napajajte proizvod samo nazivnim naponom ili navedenim rasponom napona.

Neprihvatljivo je koristiti oštećeni ili nepotpun proizvod. U području jakih elektromagnetskih smetnji može doći do poremećaja u radu proizvoda.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE *

Održavajte čistoću i brinite o životnoj sredini. Preporučujemo segregaciju otpada od ambalaže. Takva oznaka pokazuje potrebu selektivnog skupljanja potrošenih električnih i elektronskih uređaja. Tako označeni proizvodi, pod pretnjom novčane kazne, ne može da se baca u obično smeće zajedno sa drugim otpadima. Takvi proizvodi mogu da budu štetni po životnu sredinu te ljudsko zdravlje, zahtevaju specijalno prerađivanje / ponovno korišćenje / reciklaža / onesposobljenje. Tako označene proizvode treba da se vrati u stanicu za skupljanje potrošenih električnih ili elektronskih uređaja. Informacijama o stanicama za skupljanje/prijem raspoložbe lokalna vlast ili prodavci takve opreme. Potrošenu opremu također se može predati kod prodavca, u količini koja nije veća nego kod novo kupljenog uređaja iste vrste. Ovi principi se tiču područja Evropske Unije. Preporučujemo kontakt sa distributerom našeg proizvoda na datom području.

PRIMEBDE / UPUTSTVA

Neprihvatljivo je toga uputstva može dovesti do požara, opekotine, udara struje, telesne povrede, te druge materijalne i nematerijalne štete. Proizvod je opremljen nezamjenjivim izvorom svetla klase energetske učinkovitosti E.

- HU - RENDELLETÉS / ALCALMAZÁS

A termék felhasználható háztartásban és az általános rendeltetési megvilágításhoz. A terméket beltérben használja.

TELEPÍTÉS ÉS BIZTONSÁG

A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót. **A szerelés csak az erre jogosult személy végezheti. A szerelés valamennyi lépését kikapcsolt áram mellett kell végezni!** A szerelés különös óvatosságot igényel! Telepítés leírás: lásd: ábrák. Az első használat előtt ellenőrizze a mechanikus rögzítés és az elektromos összekötés megfelelőségét. A termék kapcsolókat a jogszámban meghatározott minőségű követelményeknek megfelelő áramhálózathoz. Használjon megfelelően kiválasztott átmérőjű tápkábeleket és azok típusát.

A mellékelt tipik és csavarok a lámpatest rögzítéséhez szilárd felületre (beton, tömör téglá) valók. A lámpatest rögzítéséhez mindig az aljzatnak megfelelő rögzítőelemeket használjon.

A készülék és tartozékai nem játékok. Ne adja kisgyermeknek játszani velük, mert kárt tehetnek magukban vagy másokban, illetve károsíthatják a készüléket. A készüléket, annak minden alkatrészét és tartozékát kisgyermekek elől elzárva kell tartani.

Ne dugjon be semmilyen tárgyat vagy újjat (vagy más testrészét) a ventilátor védőrácsán keresztül. Ne helyezzen vagy akasszon fel semmilyen tárgyat, például ruhadarabot a készülékre.

Legyen óvatos a hosszú hajjal. A légáramlás beszívhatja őket.

Mielőtt lyukakat fúrna a mennyezeti lámpa felszereléséhez, győződjön meg arról, hogy a fűrőhelyen nincs gáz- vagy vízvezeték (vagy bármilyen más cső) vagy tápkábel.

Ne szerelje fel a mennyezeti lámpát olyan tárgyak, például függönyök közelébe, amelyeket a ventilátor behúzhát.

Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyeletet kaptak, vagy utasítást

kaptak a készülék biztonságos használatára.

módon, és megértse a fenyegetéseket. Gyermekek nem tisztíthatják vagy karbantartják a készüléket felügyelet nélkül.

FUNKCIONÁLIS JELLEMVONÁSOK

A termék csak a telepített elektronikus rendszerrel (távírányítóval) szabályozható. A lámpa szinte a távirányítóval és a fali kapcsolóval is változtatható. Ehhez gyótsan kapcsolja ki és be a mennyezeti lámpát a fali kapcsolóval. A mennyezeti lámpa ventilátorral van felszerelve. Nyáron hő a levegőt, télen felmelegíti (hála a fordított huzatnak). A távirányító hatótávolsága körülbelül 5 méter. A termék 30 perces időzítővel van felszerelve a világításhoz és 60 perces a ventilátorhoz.

HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS

A karbantartás lekapcsolt tápfeszültség mellett végezze el, miután a termék lehűlt. Csak finom és száraz szövettel tisztítsa. Ne használjon vegyi tisztítószereket. Ne takarja le a terméket. Biztosítsa a levegő szabad hozzáférést. A termék magas hőmérsékletre melegezhet fel. A termék csak a megadott névleges feszültséggel vagy feszültségstartománytal táplálja. Sérült vagy hiányos termék használata elfogadhatatlan. Erős elektromágneses interferencia esetén a termék működése zavart okozhat.

KÖRNYEZETVÉDELLEM *

Ügyeljen a tisztaságra és a környezetre. Javasolt a csomagolási hulladék szegregációja. Ez a jel mutatja az elhasznált elektromos és elektronikus berendezés szelektív gyűjtésének a szükségességét. Így megjelölt termékek a bírság kiszabásának a terhe alatt szokásos szeméttárolóba nem dobhatók ki. Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újrahaznosítás / kezelés / hatástalanítás különös formáját igénylik. Így megjelölt termékeket el kell szállítani az elhasznált elektromos és elektronikus berendezést gyűjtő helyre. Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazóitól kaphatók. Az elhasznált berendezést az eladói is köteles átvenni az új ugyanilyen típusú berendezés ugyanilyen mennyiségben történő vásárlása esetén. A fenti szabályok az Európai Unió területén érvényesek. Más ország esetén az adott ország területén hatályos jogszabályokat kell alkalmazni. Lépjen kapcsolatba a termékeink adott területen működő forgalmazójával.

TANÁCSOK / JAVASLATOK

A jelen útmutató figyelmen kívül hagyása a tűz, áramütés, égés, testi sérülés és egyéb anyagi és nem anyagi kár veszélyével járhat.

A termék E energiahatékonysági osztályú, nem cserélhető fényforrással van felszerelve.

- IT - ISTANIZIONE / USO

Prodotto destinato all'uso in ambito domestico e in ambienti generali. Utilizzare il prodotto all'interno.

INSTALLAZIONE E SICUREZZA

Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. **L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinserita.** E' necessario adottare particolare cautela. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. Il prodotto può essere collegato ad una rete d'alimentazione che soddisfi gli standard di qualità energetici definiti dalla legislazione. Utilizzare i diametri dei cavi di alimentazione opportunamente selezionati e il loro tipo.

I tasselli e le viti in dotazione per il montaggio dell'apparecchio sono destinati a una superficie

solida (cemento, mattoni pieni). Utilizzare sempre elementi di fissaggio adatti al supporto per fissare l'apparecchio.

L'apparecchio e i suoi accessori non sono giocattoli. Non lasciarli giocare con i bambini piccoli, poiché potrebbero danneggiare se stessi o gli altri o danneggiare il dispositivo. L'apparecchio, tutte le sue parti e gli accessori devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini piccoli. Non inserire oggetti o dita (o altre parti del corpo) attraverso la griglia protettiva della ventola. Non posizionare o appendere oggetti, ad esempio capi di abbigliamento, sull'apparecchio. Fai attenzione con i capelli lunghi. Possono essere aspirati dal flusso d'aria.

Prima di praticare i fori per il montaggio della plafoniera, assicurarsi che nel luogo della foratura non passino tubi del gas, dell'acqua (o qualsiasi altro tubo) o cavi di alimentazione. Non montare la lampada da soffitto vicino a oggetti come tende che potrebbero essere attratte dal ventilatore.

Non guardare direttamente la fonte di luce. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in un ambiente sicuro modo e comprendere le minacce. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Il prodotto è dimmerabile esclusivamente tramite il sistema elettronico installato (telecomando). Il colore della luce può essere cambiato sia con il telecomando che con l'interruttore a parete. Per fare ciò, spegni e accendi rapidamente la plafoniera utilizzando l'interruttore a parete. La plafoniera è dotata di ventilatore. Raffresca l'aria d'estate e la riscalda d'inverno (grazie al tiraggio inverso). La portata del telecomando è di circa 5 metri. Il prodotto è dotato di timer di 30 minuti per l'illuminazione e di 60 minuti per la ventola.

RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione con l'alimentazione scollegata dopo che il prodotto si è raffreddato. Pulire solo con tessuti delicati e asciutti. Non utilizzare detergenti chimici. Non coprire il prodotto. Garantire il libero accesso all'aria. Il prodotto può riscaldarsi fino a raggiungere una temperatura elevata. Alimentare il prodotto solo con la tensione nominale o l'intervallo di tensione specificato. È inaccettabile utilizzare un prodotto danneggiato o incompleto. Nell'area di forte interferenza elettromagnetica, il funzionamento del prodotto potrebbe essere disturbato.

PROTEZIONE AMBIENTALE *

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire. Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere. Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione.

I prodotti così etichettati devono essere smaltiti nei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Informazioni sui punti di raccolta/ritiro, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione

Aparatul și accesoriile sale nu sunt jucării. Nu le dați copiilor mici pentru a se juca, deoarece aceștia se pot răni pe ei înșiși sau pe alții sau pot deteriora dispozitivul. Dispozitivul, toate piesele și accesoriile sale trebuie ținute la îndemâna copiilor mici.

Nu introduceți obiecte sau degete (sau alte părți ale corpului) prin grila de protecție a ventilatorului.

Nu așezați și nu atârnați obiecte, de exemplu articole de îmbrăcăminte, pe dispozitiv.

Ai grijă la părul lung. Ele pot fi aspirate de fluxul de aer.

Înainte de a găuri găurile pentru montarea lămpii de tavan, asigurați-vă că nu există conducte de gaz sau apă (sau orice altă conductă) sau cabluri de alimentare în locul de foraj.

Nu montați plafoniera în apropierea unor obiecte, cum ar fi draperiile, care ar putea fi trase de ventilator.

Nu vă uitați direct la sursa de lumină.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un loc sigur. mod și înțelegeți amenințările. Copiii nu trebuie să crețue sau să întrețină aparatul fără supraveghere.

CARACTERISTICE FUNCȚIONALE

Produsul poate fi reglat numai cu ajutorul sistemului electronic instalat (telemandă).

Culoarea luminii poate fi schimbată atât cu telecomanda cât și cu intreruptorul de perete. Pentru a face acest lucru, stingeți și porniți rapid plafoniera folosind intreruptorul de perete. Lampa de tavan este echipată cu ventilator.

Răcorește aerul vara și îl încălzește iarna (datorită tirajului invers). Raza de acțiune a telecomenzii este de aproximativ 5 metri. Produsul este echipat cu un cronometru de 30 de minute pentru iluminare și 60 de minute pentru ventilator.

RECOMANDARILE DE OPERARE / ÎNȚRETINERE

Înțținerea poate să fie efectuată după deconectarea de la putere după ce produsul s-a răcit. Curățați numai cu țesături delicate și uscate.

Nu folosiți detergenți chimici. A nu se acoperă produsul. Asigurați accesul liber de aer. Produsul poate fi încălzit până la temperaturile ridicate. Produsul sa alimentează exclusiv cu tensiunea nominală sau de tensiune din intervalul specificat. Este inacceptabilă utilizarea unui produs deteriorat sau incomplet. Sub acțiunea de interferență puternică electromagnetică pot să apară probleme cu functionarea aparatului.

PROTECȚIE MEDIULUI *

Ai grijă de curățenia și a mediului. Vă recomandăm segregarea de deșeurilor după ambalajele. Această etichetă indică necesitatea de colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele, astfel etichetate, sub sancțiunea amenzi, nu aveți posibilitatea să aruncați la gunoi ordinari, împreună cu alte deșeurii. Aceste produse pot fi dăunătoare pentru mediul ambiant și sănătatea umană, necesită forme speciale de tratare / valorificare / reciclare / eliminare. Informații referitoare la punctele de colectare / primirii dau autoritățile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipament produs poate fi de asemenea plasat la vânătorul, atunci când achiziționează un produs nou într-o sumă nu mai mare decât noi echipamente achiziționate în același fel. Aceste norme se aplică în zona Uniunii Europene. În cazul altor țări ar trebui să se aplice reglementările legale în vigoare în țară. Vă recomandăm să contactați distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastră.

COMENTARII / SUGESTII

Ne folosirea recomandărilor din acest ghidul poate duce la crearea unui astfel de incendiu, arsuri, un șoc electric, leziuni fizice și alte daune materiale și nemateriale. Produsul este echipat cu o sursă de lumină neînlocuibilă cu clasa de eficiență energetică E.

- SK - URCENIE / POUZITIE

Výrobok určený na použitie v domácnosti a na všeobecne použítie. Výrobok používajte v interiéru.

INŠTALÁCIA A BEZPEČNOSŤ

Pred prístupom k montáži sa oboznámte s návodom. **Montáž by mala vykonávať patrične oprávnená osoba. Všetky úkony vykonávajúte pri vypnutom napájaní.** Zachovajte zvláštnu opatrnosť. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým použitím sa ubezpečte ohľadne správnosti mechanického upevnenia a elektrického prepojenia. Výrobok sa môže zapojiť do elektrickej siete, ktorá spĺňa právne určité kvalitatívne energetické štandardy. Použite správne vybrané priemery napájacích vodičov.

Priložené hmoždinky a skrutky na montáž svetidiel sú určené pre pevnu konštrukciu (betón, plná tehla). Na upevnenie svetidla vždy používajte upevňovacie prvky vhodné pre podklad.

Zariadenie a jeho príslušenstvo nie sú hračky. Nedávajte ich malým deťom na hranie, pretože môžu ublížiť sebe alebo iným alebo poškodiť zariadenie. Zariadenie, všetky jeho časti a príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu malých detí.

Nevkládajte žiadne predmety ani prsty (alebo iné časti tela) cez ochrannú mriežku ventilátora. Na zariadenie nekladte ani nevešajte žiadne predmety, napríklad odevy.

Buďte opatrní s dlhými vlasmi. Môžu byť nasávané prúdom vzduchu.

Pred vŕtaním otvorov pre montáž stropného svetidla sa uistite, že v mieste vŕtania nevedie žiadne plynové alebo vodovodné potrubie (alebo iné potrubie) alebo napájacie káble.

Stropné svetidlo nemontujte v blízkosti predmetov, ako sú závesy, ktoré by mohli ventilátor vŕtiť.

Neoperajte sa priamo na zdroj svetla. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, za predpokladu, že budú pod dohľadom alebo budú poučené o tom, ako spotrebič používať v bezpečnom prostredí, a pochopí hrozby. Deti nesmú spotrebič čistiť ani udržiavať bez dozoru.

FUNKČNÉ VLASTNOSTI

Produkt je možné stmievať iba pomocou nainštalovaného elektronického systému (diaľkové ovládanie). Farbu svetla je možné meniť diaľkovým ovládačom aj nástenným vypínačom.

Ak to chcete urobiť, rýchlo vypnite a zapnite stropné svetidlo pomocou nástenného vypínača. Stropné svetidlo je vybavené ventilátorom. V lete vzduch ochladzuje a v zime ohrieva (vďaka spätnému ťahu). Dosaď diaľkového ovládača je približne 5 metrov. Výrobok je vybavený časovačom za 30 minút pre osvetlenie a 60 minút pre ventilátor.

POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA

Údržbu vykonávajte pri odpojenom napájaní po vyčistení výrobku. Čistite len jemnou a suchou tkaninou. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Výrobok nezakrývajte. Zabezpečte voľný prísun vzduchu. Výrobok sa môže zahrievať do vyššej teploty. Výrobok napájajte výlučne menovitým prúdom resp. napätím v uvedenom rozmedzí. Je neprijateľné používať poškodený alebo nekompletný výrobok. V priestore silného elektromagnetického rušenia môže byť prevádzka

výrobku rušená.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA *

Dbajte na čistotu a životné prostredie. Odporúčame triedenie obalového odpadu. Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Takto označené výrobky sa nesmú, pod hrozbou pokuty, vyhadzovať do obyčajných košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / uloženie. Informácie o miestach zberu/odberu poskytujú miestne orgány a predajci tohto druhu techniky. Opretovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšom ako nová kupovaná technika rovnakého druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržiajte právne regulácie platné v danej krajine. Odporúča sa kontaktovať distribútora nášho výrobku na danom území.

POZNÁMKY / POKYNY

Neoddržiavanie pokynov tohto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším hmotným a nehmotným škodám. Výrobok je vybavený nevyneiteľným svetelným zdrojom s triedou energetickej účinnosti E.

- UA -

ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ

Виріб призначений для застосування у домашньому господарстві і загального призначення. Використовуйте продукт у приміщенні.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА БЕЗПЕКА

Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. **Монтаж повинен виконуватися особою з відповідними компетенціями. Всі операції повинні проводитися при відключеному живленні.** Необхідно бути особливо обережним. Схема монтажу: див. ілюстрацію. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно. Виріб можна включати у мережу живлення, що відповідає стандартам щодо енергії, визначеним відповідним законодавством. Використовуйте правильно підібрані діаметри силових кабелів і їх тип. **Добелі та шурпи для кріплення світильника, що додаються, призначені для суцільної поверхні (бетон, поштотла цегла). Для кріплення світильника завжди використовуйте кріплення, які підходять для основи.**

Пристрій та аксесуари до нього не є іграшками. Не давайте їх грати маленьким дітям, оскільки вони можуть завдати шкоди собі чи іншим або пошкодити пристрій. Пристрій, усі його частини та аксесуари слід зберігати в недоступному для маленьких дітей місці.

Не просувайте жодних предметів або пальців (чи інших частин тіла) через захисну решітку вентилятора.

Не кладіть і не вішайте на пристрій будь-які предмети, наприклад, предмети одягу.

Будьте обережні з довгим волоссям. Вони можуть засмоктуватися потоком повітря. Перед свердлінням отворів для кріплення стельового світильника переконайтеся, що в місці свердління немає газів, водопровідних (чи будь-яких інших) або силових кабелів.

Не встановлюйте стельову лампу поблизу предмети, таких як штори, які можуть затягнутися вентилятором. Не дивіться прямо на джерело світла. Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з обмеженими

фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань, за умови, що вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо використання приладу в безпечному місці. шлях і зрозуміти загрози. Діти не повинні чистити або обслуговувати прилад без нагляду.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Димувати виріб можна тільки за допомогою встановленої електронної системи (пульт дистанційного керування). Колір світла можна змінювати як за допомогою пульта дистанційного керування, так і настінного вимикача. Для цього швидко вимкніть та увімкніть стельовий світильник за допомогою настінного вимикача. Стельовий світильник оснащений вентилятором. Він охолоджує повітря влітку і нагріває взимку (завдяки зворотній тязі). Діапазон дистанційного керування становить приблизно 5 метрів. Виріб оснащений таймером на 30 хвилин для освітлення та 60 хвилин для вентилятора.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ

Виконуйте технічне обслуговування при відключеному джерелі живлення після того, як виріб охолоне. Чистіть тільки делікатними і сухими тканинами. Не використовуйте хімічні засоби для чищення. Не накривайте виріб. Забезпечити вільний доступ повітря. Продукт може нагріватися до підвищеної температури. Живить виріб лише номінальною напругою або вказаним діапазоном напруг. Неприпустимо використовувати пошкоджений або некомплектний товар. У зоні сильних електромагнітних перешкод робота виробу може бути порушена.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА *

Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендється розділяти відходи. Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Вироби з таким маркуванням повинні здаватися у пункти збору використаного електричного й електронного обладнання. Інформацію щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищенаведені положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законоположення, що діють у даній державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистриб'ютора на даній території.

ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ

Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди. Виріб оснащений незмінним джерелом світла з класом енергоефективності E.

(PL) CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe: 220-240V	Moc znamionowa: 50/60Hz
Maksymalna moc wentylatora: 15W	
Maksymalna moc źródła światła, barwa i maksymalny strumień świetlny: 48W, 3000-6500K, 5300lm	
Klasa ochronności: II klasa	Stopień ochrony: IP20
Maksymalne natężenie przepływu powietrza: 33,6 m ³ /min	
Wartość robocza: 2,0 (m ³ /min)/W	
Minimalny/maksymalny poziom mocy akustycznej wentylatora: 38 db(A) / 55 db(A)	
Pobór mocy w trybie czuwania: 0,5W	
Powierzchnia do wentylowania: 14m ²	Maksymalna prędkość powietrza: 1,6 m/s
Produkt wyposażony w niewymienne źródło światła o klasie efektywności energetycznej E	

(CZ) TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

Jmenovité napětí: 220-240V	Jmenovitý výkon: 50/60Hz
Maximální výkon ventilátoru: 15W	
Maximální výkon světelného zdroje, barva a maximální světelný tok: 48W, 3000-6500K, 5300lm	
Třída ochrany: Třída II	Stupeň krytí: IP20
Maximální průtok vzduchu: 33,6 m ³ /min	
Pracovní hodnota: 2,0 (m ³ /min)/W	
Minimální/maximální hladina akustického výkonu ventilátoru: 38 db(A) / 55 db(A)	
Spotřeba energie v pohotovostním režimu: 0,5W	
Větrací plocha: 14m ²	Maximální rychlost vzduchu: 1,6 m/s
Výrobek je vybaven nevýměnným světelným zdrojem s třídou energetické účinnosti E	

(DE) TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Nennspannung: 220–240V

Nennleistung: 50/60Hz

Maximale Lüfterleistung: 15W

Maximale Lichtquellenleistung, Farbe und maximaler Lichtstrom: 48W, 3000–6500K, 5300lm

Schutzklasse: Klasse II

Schutzart: IP20

Maximaler Luftdurchsatz: 33,6 m³/min

Arbeitswert: 2,0 (m³/min)/W

Minimaler/maximaler Schalleistungspegel des Ventilators: 38 db(A) / 55 db(A)

Stromverbrauch im Standby-Modus: 0,5 W

Lüftungsfläche: 14m²

Maximale Luftgeschwindigkeit: 1,6 m/s

Das Produkt ist mit einer nicht austauschbaren Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E ausgestattet

(EE) TEHNILISED OMADUSED

Nimipinge: 220-240V

Nimivõimsus: 50/60Hz

Maksimaalne ventilaatori võimsus: 15W

Maksimaalne valgusallika võimsus, värv ja maksimaalne valgusvoog: 48W, 3000-6500K, 5300lm

Kaitseklass: II klass

Kaitseaste: IP20

Maksimaalne õhuvoolukiirus: 33,6 m³/min

Tööväärtus: 2,0 (m³/min)/W

Ventilaatori minimaalne/maksimaalne helivõimsuse tase: 38 db(A) / 55 db(A)

Ergiatarve ooterežiimis: 0,5W

Ventilatsioonipind: 14m²

Maksimaalne õhukiirus: 1,6 m/s

Toode on varustatud asendamatu valgusallikaga, mille energiatõhususklass on E

(FI) TEKNISET OMINAISUUDET

Nimellisjännite: 220-240V

Nimellisteho: 50/60Hz

Tuulettimen maksimiteho: 15W

Valonlähteen enimmäisteho, väri ja suurin valovirta: 48W, 3000-6500K, 5300lm

Suojausluokka: Luokka II

Suojausluokka: IP20

Suurin ilmavirtaus: 33,6 m³/min

Käyttöarvo: 2,0 (m³/min)/W

Tuulettimen minimi/maksimi äänitehotaso: 38 db(A) / 55 db(A)

Virrankulutus valmiustilassa: 0,5W

Tuuletusala: 14m²

Suurin ilmannopeus: 1,6 m/s

Tuote on varustettu ei-vaihdettavalla valonlähteellä, jonka energiatehokkuusluokka on E

(GB) TECHNICAL CHARACTERISTICS

Rated voltage: 220-240V

Maximum fan power: 15W

Maximum light source power, color and maximum luminous flux: 48W, 3000-6500K, 5300lm

Protection class: Class II

Maximum air flow rate: 33.6 m³/min

Service value: 2.0 (m³/min)/W

Minimum/maximum sound power level of the fan: 38 db(A) / 55 db(A)

Power consumption in standby mode: 0.5W

Ventilation area: 14m²

Maximum air speed: 1.6 m/s

The product is equipped with a non-replaceable light source with energy efficiency class E

(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale: 220-240V	Potenza nominale: 50/60Hz
Potenza massima della ventola: 15W	
Potenza massima della sorgente luminosa, colore e flusso luminoso massimo: 48W, 3000-6500K, 5300lm	
Classe di protezione: Classe II	Grado di protezione: IP20
Portata d'aria massima: 33,6 m ³ /min	
Valore di lavoro: 2,0 (m ³ /min)/W	
Livello minimo/massimo di potenza sonora del ventilatore: 38 db(A) / 55 dB(A)	
Consumo energetico in modalità standby: 0,5W	
Area di ventilazione: 14 m ²	Velocità massima dell'aria: 1,6 m/s
Il prodotto è dotato di una sorgente luminosa non sostituibile con classe di efficienza energetica E	

(LT) TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Nominali įtampa: 220-240V	Nominali galia: 50/60Hz
Maksimali ventiliatoriaus galia: 15W	
Didžiausia šviesos šaltinio galia, spalva ir didžiausias šviesos srautas: 48W, 3000-6500K, 5300lm	
Apsaugos klasė: II klasė	Apsaugos laipsnis: IP20
Maksimalus oro srautas: 33,6 m ³ /min	
Darbinė vertė: 2,0 (m ³ /min)/W	
Minimalus/maksimalus ventiliatoriaus garso galios lygis: 38 db(A) / 55 dB(A)	
Energijos sąnaudos budėjimo režimu: 0,5W	
Vėdinimo plotas: 14m ²	Maksimalus oro greitis: 1,6 m/s
Gaminyje yra nekeičiamas šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė E	

(HR) TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Nazivni napon: 220-240V	
Maksimalna snaga ventilatora: 15W	
Maksimalna snaga izvora svjetlosti, boja i maksimalni svjetlosni tok: 48W, 3000-6500K, 5300lm	
Klasa zaštite: Klasa II	
Maksimalni protok zraka: 33,6 m ³ /min	
Radna vrijednost: 2,0 (m ³ /min)/W	
Minimalna/maksimalna razina zvučne snage ventilatora: 38 db(A) / 55 dB(A)	
Potrošnja energije u stanju mirovanja: 0,5W	
Površina ventilacije: 14m ²	Maksimalna brzina zraka: 1,6 m/s
Proizvod je opremljen nezamjenjivim izvorom svjetla klase energetske učinkovitosti E	

(HU) TECHNIKAI SAJÁTÓSSÁGOK

Névleges feszültség: 220-240V	
Maximális ventilátor teljesítmény: 15W	
Maximális fényforrás teljesítmény, szín és maximális fényáram: 48W, 3000-6500K, 5300lm	
Védelmi osztály: II	
Maximális légáramlási sebesség: 33,6 m ³ /perc	
Üzemi érték: 2,0 (m ³ /perc)/W	
A ventilátor minimális/maximális hangteljesítménye: 38 db(A) / 55 dB(A)	
Energiafogyasztás készenléti állapotban: 0,5W	
Szellőztető terület: 14m ²	Maximális légsebesség: 1,6 m/s
A termék E energiahatékonysági osztályú, nem cserélhető fényforrással van felszerelve	

(LV) TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

Nominālais spriegums: 220-240V	Nominālā jauda: 50/60Hz
Maksimālā ventilatora jauda: 15W	
Maksimālā gaismas avota jauda, krāsa un maksimālā gaismas plūsma: 48W, 3000-6500K, 5300lm	
Aizsardzības klase: II klase	Aizsardzības pakāpe: IP20
Maksimālais gaisa plūsmas ātrums: 33,6 m ³ /min	
Darba vērtība: 2,0 (m ³ /min)/W	
Minimālais/maksimālais ventilatora skaņas jaudas līmenis: 38 db(A) / 55 db(A)	
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā: 0,5W	
Ventilācijas laukums: 14m ²	Maksimālais gaisa ātrums: 1,6 m/s
Produkts ir aprīkots ar nenomaināmu gaismas avotu ar E energoefektivitātes klasi	

(RO) CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240V	Putere nominala: 50/60Hz
Puterea maximă a ventilatorului: 15W	
Puterea maximă a sursei de lumină, culoare și flux luminos maxim: 48W, 3000-6500K, 5300lm	
Clasa de protecție: Clasa II	Grad de protecție: IP20
Debit maxim de aer: 33,6 m ³ /min	
Valoare de lucru: 2,0 (m ³ /min)/W	
Nivelul minim/maxim al puterii sonore a ventilatorului: 38 db(A) / 55 db(A)	
Consum de energie în modul standby: 0,5 W	
Suprafata de ventilatie: 14m ²	Viteza maxima a aerului: 1,6 m/s
Produsul este echipat cu o sursă de lumină neînlocuibilă cu clasa de eficiență energetică E	

(SK) TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Menovitě napětí: 220-240V	Menovitý výkon: 50/60Hz
Maximální výkon ventilátora: 15W	
Maximální výkon světelného zdroje, farba a maximální světelný tok: 48W, 3000-6500K, 5300lm	
Trieda ochrany: Trieda II	Stupeň krytia: IP20
Maximální prietok vzduchu: 33,6 m ³ /min	
Pracovná hodnota: 2,0 (m ³ /min)/W	
Minimálna/maximálna hladina akustického výkonu ventilátora: 38 db(A) / 55 db(A)	
Spotreba energie v pohotovostnom režime: 0,5W	
Vetracia plocha: 14m ²	Maximálna rýchlosť vzduchu: 1,6 m/s
Výrobok je vybavený nevyhnutelným svetelným zdrojom s triedou energetickej účinnosti E	

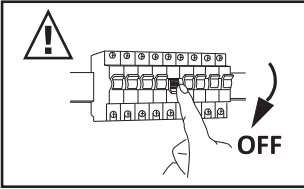
(UA) ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 220-240В	Номинальна потужність: 50/60 Гц
Максимальна потужність вентилятора: 15 Вт	
Максимальна потужність джерела світла, колір і максимальний світловий потік: 48W, 3000-6500K, 5300lm	
Клас захисту: II клас	Ступінь захисту: IP20
Максимальна витрата повітря: 33,6 м ³ /хв	
Робоче значення: 2,0 (м ³ /хв)/Вт	
Мінімальний/максимальний рівень звукової потужності вентилятора: 38 дБ(А) / 55 дБ(А)	
Енергоспоживання в режимі очікування: 0,5 Вт	
Площа вентиляції: 14м ²	Максимальна швидкість повітря: 1,6 м/с
Виріб оснащений незмінним джерелом світла з класом енергоефективності E	



(PL) Symbol kosza - patrz rozdział „OCHRONA ŚRODOWISKA” w instrukcji (CZ) Symbol popelnice - viz kapitola "OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDI" v návodu (DE) Mülltonnensymbol - siehe Kapitel "UMWELTSCHUTZ" im Handbuch (EE) Prügikasti sümbol - vt juhendi pestükki "KESKONNAKAITSE" (FI) Roskakorisymboli - katso käyttöohjeen luku "YMPÄRISTÖNSUOJELU" (GB) The trash can symbol - see the "ENVIRONMENTAL PROTECTION" section in the manual (HR) Simbol kante za smeće - pogledajte poglavlje "ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE" u priručniku (HU) Kuka szimbólum - lásd a kézikönyv "KÖRNYEZETVÉDELEM" fejezetét (IT) Simbolo cestino - vedere capitolo "PROTEZIONE AMBIENTALE" nel manuale (LT) Šiukšliadėžės simbolis - žr. vadovo skyrių „APLINKOSAUGA“ (LV) Miskastes simbols - skatiet rokasgrāmatas nodaļu "VIDES AIZSARDZĪBA" (RO) Simbolul cosului de gunoi - vezi secțiunea „PROTECȚIE MEDIULUI” din manual (SK) Symbol smetného koša - pozri časť „OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA” v návode (UA) Символ смітєвого відра - дивіться розділ «ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА» в посібнику

Produkt wyposażony w niewymienne źródło światła o klasie efektywności energetycznej E.



220-240V
~50/60Hz

3000K-6500K

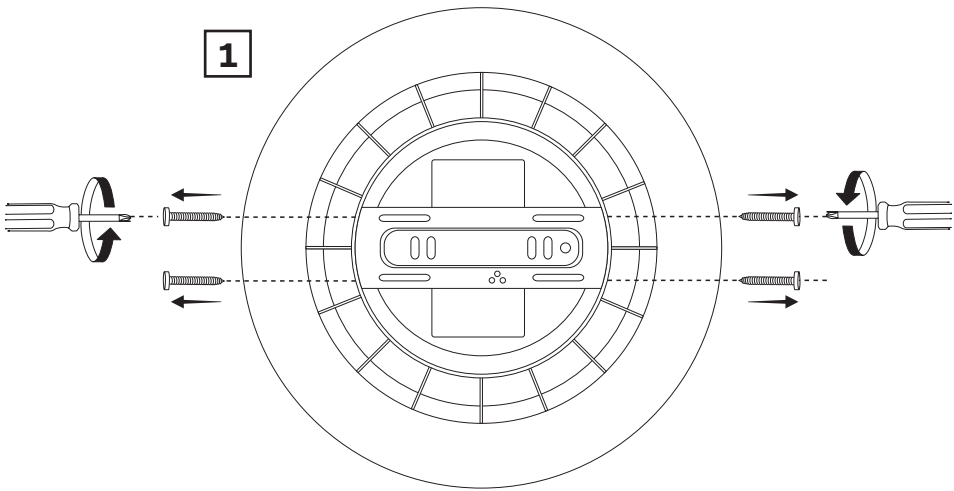
max: **5300lm; 48W**

max: **15W**

OSTRZEŻENIE: Chroń przed małymi dziećmi
Urządzenie i jego akcesoria nie są zabawkami. Nie dawaj ich do zabawy małym dzieciom, ponieważ mogą one zrobić krzywdę sobie lub innym lub uszkodzić urządzenie. Urządzenie, wszystkie jego części oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

↔ | ↔

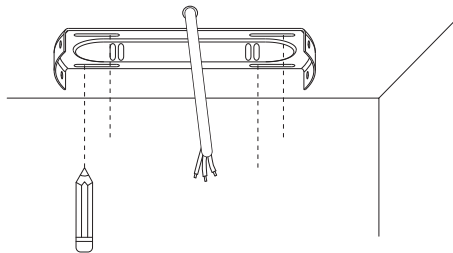
(PL) Wymiana źródła światła i osprzętu sterującego możliwa jedynie w serwisie Sanico. (CZ) Výměna světelného zdroje a ovládacího zařízení je možná pouze v servisu Sanico. (DE) Der Austausch der Lichtquelle und des Steuergeräts ist nur im Sanico-Service möglich. (EE) Valgusallika ja juhtimisseadmete vahetamine on võimalik ainult Sanico teeninduses. (FI) Valonlähteen ja ohjaislaitteiden vaihto on mahdollista vain Sanicon palvelussa. (GB) Replacing the light source and control equipment is possible only in the Sanico service. (HR) Zamjena izvora svjetla i upravljačke opreme moguća je samo u servisu Sanico. (HU) A fényforrás és a vezérlőberendezés cseréje csak a Sanico szervizben lehetséges. (IT) La sostituzione della sorgente luminosa e dell'apparecchiatura di controllo è possibile solo nel servizio Sanico. (LT) Šviesos šaltinio ir valdymo įrangos keitimas galimas tik Sanico servise. (LV) Gaismas avota un vadības aprīkojuma nomaina iespējama tikai Sanico servīsā. (RO) Înlocuirea sursei de lumină și a echipamentului de control este posibilă doar în serviciul Sanico. (SK) Výmena svetelného zdroja a ovládacího zariadenia je možná len v servise Sanico. (UA) Заміна джерела світла та контрольної апаратури можлива тільки в сервісі Sanico.



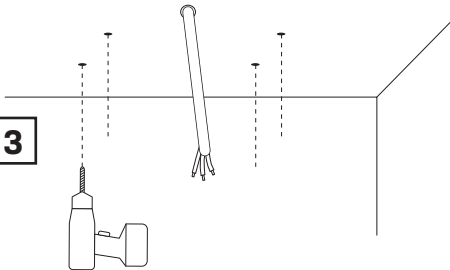
2

i

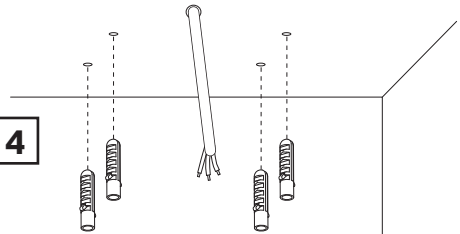
(PL) Zaznacz ołówkiem miejsce wiercenia (CZ) Označte si místo vrtání tužkou (DE) Markieren Sie die Bohrstelle mit einem Bleistift (EE) Märkige puurimisokohd pliitsiga (FI) Merkitse porauspaikka lyijykynällä (GB) Mark the drilling location with a pencil (HR) Olovkom označite mjesto bušenja (HU) Jelölje meg ceruzával a fúrás helyét (IT) Segnare il punto di foratura con una matita (LT) Pieštuku pažymėkite gręžimo vietą (LV) Atzīmējiet urbšanas vietu ar zīmuli (RO) Marcați locul de găurire cu un creion (SK) Označte miesto vrtania ceruzkou (UA) Позначте місце свердління олівцем

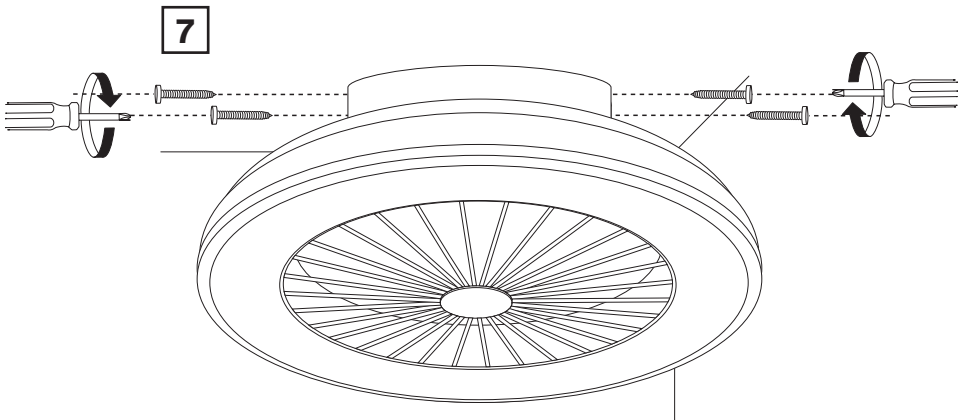
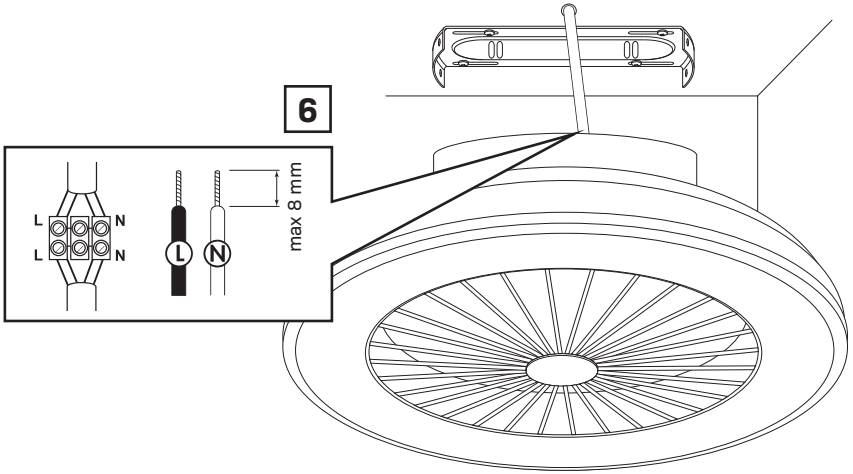
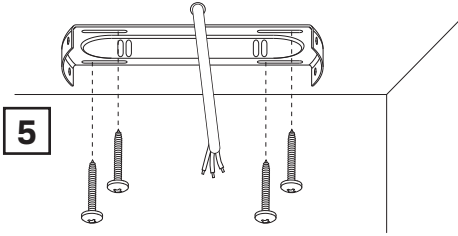


3

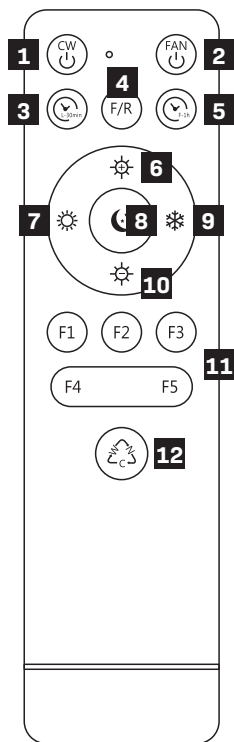


4





5 m



toplog (HU) Fény színének változtatása hidegtől melegig (IT) Cambio del colore della luce da fredda a calda (LT) Šviesos spalvos keitimas nuo šaltos iki šiltos (LV) Gaismas krāsas maiņa no aukstās uz siltu (RO) Schimbarea culorii luminii de la rece la caldă (SK) Zmena farby svetla od studeného po teplé (UA) Зміна кольору світла від холодного до теплого

8. (PL) Delikatne światło nocne (CZ) Jemné noční světlo (DE) Sanftes Nachtlicht (EE) Õrn öölamp (FI) Hieno yövalo (GB) Gentle night light (HR) Nježno noćno svjetlo (HU) Lágy éjszakai fény (IT) Luce notturna delicata (LT) Švelnus nakties šviesa (LV) Maiga nakts gaisma (RO) Lumină de noapte delicată (SK) Jemné nočné svetlo (UA) Ніжне нічне світло

9. (PL) Zmiana barwy światła od ciepłej do zimnej (CZ) Změna barvy světla od teplé k studené (DE) Änderung der Lichtfarbe von warm zu kalt (EE) Valguse värvi muutos soojast külmaks (FI) Valon värin muutos lämpimästä kylmään (GB) Change in light color from warm to cool (HR) Promjena boje svjetla od tople do hladne (HU) Fény színváltozása melegtől hidegig (IT) Cambiamento del colore della luce da caldo a freddo (LT) Šviesos spalvos pasikeitimas nuo šilto iki šalto (LV) Gaismas krāsas maiņa no siltas uz aukstu (RO) Schimbarea culorii luminii de la cald la rece (SK) Zmena farby svetla od teplej po chladnej (UA) Зміна кольору світла від теплого до холодного

10. (PL) Zmniejsz jasność (CZ) Snižit jas (DE) Helligkeit verringern (EE) Vähenda heledust (FI) Vähennä kirkkautta (GB) Decrease brightness (HR) Smanji svjetlinu (HU) Csökkentsd a fényerőt (IT) Riduci la luminosità (LT) Sumažinti šviesumą (LV) Samazināt spilgtumu (RO) Scade luminozitatea (SK) Znížiť jas (UA) Зменшити яскравість

11. Pieč prędkości wentylatora (CZ) Pět rychlostí ventilátoru (DE) Fünf Ventilatorgeschwindigkeiten (EE) Viis ventilaatori kiirust (FI) Viisi tuuletinnopeutta (GB) Five fan speeds (HR) Pet brzina ventilatora (HU) Öt ventillator sebesség (IT) Cinque velocità della ventola (LT) Penkios ventiliatoriaus greičiai (LV) Pieci ventilatora ātrumi (RO) Cinci viteze ale ventilatorului (SK) Päť rýchlostí ventilátora (UA) П'ять швидкостей вентилятора

12. (PL) Zmiana barwy światła: ciepła-neutralna-zimna (CZ) Změna barvy světla: teplá-neutrální-studená (DE) Änderung der Lichtfarbe: warm-neutral-kalt (EE) Valguse värvi muutos: soe-neutralne-külm (FI) Valon värin muutos: lämmin-neutraali-kylmä (GB) Change in light color: warm-neutral-cold (HR) Promjena boje svjetla: topla-neutralna-hladna (HU) Fény színváltozása: meleg-neutrális-hideg (IT) Cambiamento del colore della luce: calda-neutral-fredda (LT) Šviesos spalvos pasikeitimas: šilta-neutrali-šalta (LV) Gaismas krāsas maiņa: siltā-neitrālā-ausā (RO) Schimbarea culorii luminii: caldă-neutrală-rece (SK) Zmena farby svetla: teplá-neutralná-studená (UA) Зміна кольору світла: тепле-нейтральне-холодне

1. (PL) Włącz/wyłącz światło (CZ) Zapni/vypni světlo (DE) Schalte das Licht ein/aus (EE) Lülita tuli sisse/välja (FI) Kytke valot päälle/pois (GB) Turn on/off the light (HR) Upali/ugasi svjetlo (HU) Kapcsold be/kapcsold ki a fényt (IT) Accendi/spegni la luce (LT) Įjunkite/išjunkite šviesą (LV) Ieslēdziet/izslēdziet gaismu (RO) Aprinde/stinge lumina (SK) Zapni/vypni svetlo (UA) Увімкни/вимкни світло

2. (PL) Włącz/wyłącz wentylator (CZ) Zapni/vypni ventilátor (DE) Schalte den Ventilator ein/aus (EE) Lülita ventilaator sisse/välja (FI) Kytke tuuletin päälle/pois (GB) Turn on/off the fan (HR) Uključiti/isključiti ventilator (HU) Kapcsold be/kapcsold ki a ventilátort (IT) Accendi/spegni il ventilatore (LT) Įjunkite/išjunkite ventiliatorių (LV) Ieslēdziet/izslēdziet ventilatoru (RO) Porniți/opriți ventilatorul (SK) Zapni/vypni ventilátor (UA) Увімкни/вимкни вентилятор

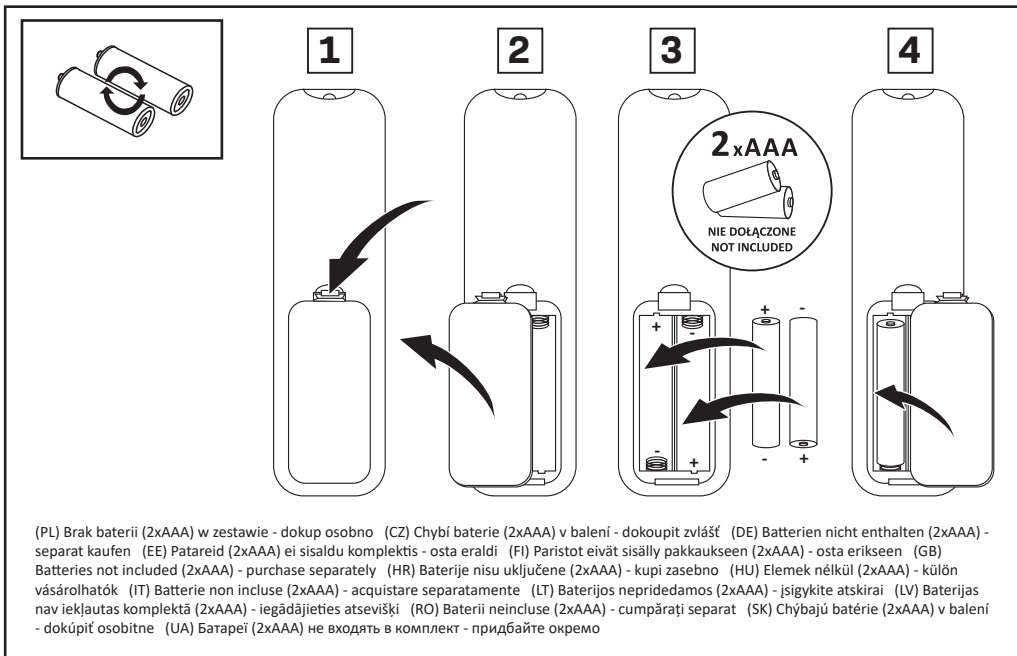
3. (PL) Timer - wyłącz światło po 30 minutach (CZ) Časovač - vypne světlo po 30 minutách (DE) Timer - schaltet das Licht nach 30 Minuten aus (EE) Taimer - lülitab valguse välja 30 minuti pärast (FI) Ajastin - sammuttaa valot 30 minuutin kuluttua (GB) Timer - turns off the light after 30 minutes (HR) Tajmer - isključuje svjetlo nakon 30 minuta (HU) Időzító - kikapcsolja a világítást 30 perc után (IT) Timer - spegne la luce dopo 30 minuti (LT) Laikmatis - išjungia šviesą po 30 minučių (LV) Taimeris - izslēdz gaismu pēc 30 minūtēm (RO) Cronometru - oprește lumina după 30 de minute (SK) Časovač - vypne svetlo po 30 minútach (UA) Таймер - вимикає світло через 30 хвилин

4. (PL) Zmiana kierunku obrotu łopatek wentylatora (funkcja chłodzenia latem i grzania zimą) (CZ) Změna směru otáčení lopatek ventilátoru (funkce chlazení v létě a vytápění v zimě) (DE) Änderung der Drehrichtung der Ventilatorflügel (Funktion zur Kühlung im Sommer und Heizung im Winter) (EE) Ventilatori labade pöörlemisuuuuna muutos (jahutusfunktsioon suvel ja küte talvel) (FI) Tuuletinten lapojen kierrosoopeuden muutos (jäähdytyskäsiin ja lämmitystalvisiin) (GB) Change of fan blade rotation direction (cooling in summer and heating in winter) (HR) Promjena smjera okretanja lopatica ventilatora (funkcija hlađenja ljeti i grijanja zimi) (HU) Ventilátorlapotok forgásirányának megváltoztatása (hűtés nyáron és fűtés télen) (IT) Cambio della direzione di rotazione delle pale del ventilatore (funzione di raffreddamento in estate e riscaldamento in inverno) (LT) Ventiliatoriaus lankstomųjų lapų sukimosi krypties keitimas (aušinimas vasarą ir šildymas žiemą) (LV) Ventilatora lāpstu griešanās virziena maiņa (atkārtota vasaras dzesēšana un ziemas sildīšana) (RO) Schimbarea direcției de rotație a palelor ventilatorului (funcția de răcire vara și încălzirea iarnă) (SK) Zmena smeru otáčania lopatiek ventilátora (funkcia chladenia v lete a vykurovania v zime) (UA) Зміна напрямку обертання лопаток вентилятора (функція охолодження влітку і обігрів взимку)

5. (PL) Timer - wyłącz wentylator po 1 godzinie (CZ) Časovač - vypne ventilátor po 1 hodině (DE) Timer - schaltet den Ventilator nach 1 Stunde aus (EE) Taimer - lülitab ventilaatori välja 1 tunni pärast (FI) Ajastin - sammuttaa tuuletimen 1 tunnin kuluttua (GB) Timer - turns off the fan after 1 hour (HR) Tajmer - isključuje ventilator nakon 1 sata (HU) Időzító - kikapcsolja a ventilátort 1 óra után (IT) Timer - spegne il ventilatore dopo 1 ora (LT) Laikmatis - išjungia ventiliatorių po 1 valandos (LV) Taimeris - izslēdz ventilatoru pēc 1 stundas (RO) Cronometru - oprește ventilatorul după 1 oră (SK) Časovač - vypne ventilátor po 1 hodine (UA) Таймер - вимикає вентилятор через 1 годину

6. (PL) Zwiększ jasność (CZ) Zvyšit jasnost (DE) Erhöhe die Helligkeit (EE) Suurenda heledust (FI) Lisää kirkkautta (GB) Increase brightness (HR) Povećaj svjetlinu (HU) Növelje a fényerőt (IT) Aumenta la luminosità (LT) Padidinkite šviesumą (LV) Palielināt gaismu (RO) Crește luminozitatea (SK) Zvyš jasnost (UA) Збільшити яскравість

7. (PL) Zmiana barwy światła od zimnej do ciepłej (CZ) Změna barvy světla od studené po teplé (DE) Änderung der Lichtfarbe von kalt zu warm (EE) Valguse värvi muutumine külmast soojaks (FI) Valon värin muuttaminen kylmästä lämpimään (GB) Change light color from cool to warm (HR) Promjena boje svjetla od hladnog do



(PL) Ściemnianie jest możliwe wyłącznie za pomocą dołączonego pilota. (CZ) Stmívání je možné pouze pomocí přiloženého dálkového ovladače. (DE) Das Dimmen ist nur mit der mitgelieferten Fernbedienung möglich. (EE) Hõmardamine on võimalik ainult kaasoleva kaugjuhtimispuhldiga. (FI) Himmennys on mahdollista vain mukana tulevalla kaukosäätimellä. (GB) Dimming is only possible with the included remote control. (HR) Zatamjenje je moguće samo pomoću priloženog daljinskog upravljača. (HU) A tompítás csak a mellékelt távirányítóval lehetséges. (IT) L'oscuramento è possibile solo con il telecomando incluso. (LT) Prištemdymas galimas tik su pridedamu nuotoliniu valdymo pultu. (LV) Aptumšošana iespējama tikai ar komplektā iekļauto tālvadības pulti. (RO) Dimmizarea este posibilă numai cu telecomanda inclusă. (SK) Stmievanie je možné len pomocou priloženého diaľkového ovladača. (UA) Диммування можливе лише за допомогою пульта дистанційного керування, що входить у комплект.